

On page 201, Dr. James accuses the Brébeuf editors of a “sometimes cavalier handling of classic musical material,” saying that “numerous tunes have been metrically altered.” For example, he says **AUSTRIA** appears “unaccountably, in an abbreviated form without the repeat of the first phrase, destroying the musical symmetry of both melodies and infuriating anyone who knows the original tunes.”

Dr. James is incorrect. This form of **AUSTRIA** has been printed in Catholic hymnals for at least 150 years; it is not an “alteration” perpetrated by the Brébeuf editors. Consider how it appeared in one of the most popular Catholic pew books ever printed, viz. the 1918 edition of the *Saint Basil Hymnal*:

274 BENEDICTION  
TANTUM ERGO

Haydn

(♩ = 72)

1. Tan-tum er-go Sa-cra-mén-tum Ve-ne-ré-mur cé-r-nu-i,  
2. Gen-i-tó-ri, Gen-i-tó-que Laus et ju-bi-lá-ti-o,  
Et an-tí-quum do-cu-mén-tum No-vó ce-dat rí-tu-i.  
Sa-lus, hon-or, vir-tus quo-que, Sit et be-ne-díc-ti-o.  
Prae-stet fi-des sup-ple-mén-tum, Sén-su-um de-féc-tu-i.  
Pro-ce-dén-ti ab u-tró-que, Com-par sit lau-dá-ti-o. A-men.

Indeed, the *Tantum Ergo* was often sung in precisely that way. Yet, other texts were also sung in the way which Dr. James erroneously claims will infuriate “anyone who knows the original tunes.” Consider the *Hymnal and Vesperal for the Ecclesiastical Year* (1878) published with the approbation of Most Rev. James Gibbons, Archbishop of Baltimore:

HAIL THOU LIVING BREAD.

CASWALL. HAYDN.

Chorus. Duo. p

Hail Thou liv-ing Bread from Heav'n! Sa-cra-ment of aw-ful night! I a-  
Heart from Ma-ry's heart ere-a-ted! Heart of Jes-us all di-vine Here be-  
dore Thee, -I a-dore Thee, ev'-ry mo-ment, day and night, I a-  
fore Thee I a-dore Thee; All my heart and soul are Thine Here be-  
dore Thee, I a-dore Thee, ev'-ry mo-ment, day and night  
fore Thee I a-dore Thee; All my heart and soul are Thine.